

Tento dokument slúži čisto na potrebu dokumentácie a inštitúcie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah

► **B**

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2006/22/ES

z 15. marca 2006

**o minimálnych podmienkach vykonávania nariadení Rady (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85
o právnych predpisoch v sociálnej oblasti, ktoré sa týkajú cestnej dopravy, a o zrušení smernice
Rady 88/599/EHS**

(Text s významom pre EHP)

(Ú. v. EÚ L 102, 11.4.2006, s. 35)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <u>M1</u>	Smernica Komisie 2009/4/ES z 23. januára 2009	L 21	39	24.1.2009
► <u>M2</u>	Smernica Komisie 2009/5/ES z 30. januára 2009	L 29	45	31.1.2009



**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY
2006/22/ES**

z 15. marca 2006

o minimálnych podmienkach vykonávania nariadení Rady (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85 o právnych predpisoch v sociálnej oblasti, ktoré sa týkajú cestnej dopravy, a o zrušení smernice Rady 88/599/EHS

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 71 ods. 1,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru ⁽¹⁾,

po porade s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy ⁽²⁾, v zmysle spoločného textu schváleného Zmierovacím výborom dňa 8. decembra 2005,

keďže:

- (1) Nariadenia Rady (EHS) č. 3820/85 z 20. decembra 1985 o zosúladzovaní niektorých právnych predpisov v sociálnej oblasti, ktoré sa týkajú cestnej dopravy ⁽³⁾, a (EHS) č. 3821/85 z 20. decembra 1985 o záznamovom zariadení v cestnej doprave ⁽⁴⁾ a smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/15/ES z 11. marca 2002 o organizácii pracovnej doby osôb vykonávajúcich mobilné činnosti v cestnej doprave ⁽⁵⁾ sú dôležité pre vytvorenie spoločného trhu pre vnútrozemské dopravné služby, pre bezpečnosť na cestách a pracovné podmienky.
- (2) Vo svojej Bielej knihe „Európska dopravná politika do roku 2010: čas rozhodnúť“ Komisia uvádza potrebu sprísniť kontroly a sankcie najmä v právnych predpisoch v sociálnej oblasti, ktoré sa týkajú cestnej dopravy, a to konkrétne zvýšiť počet kontrol, podporiť systematickú výmenu informácií medzi členskými štátmi, koordinovať inšpekčné činnosti a podporovať odbornú prípravu osôb zabezpečujúcich dodržiavanie týchto predpisov.
- (3) Je preto potrebné zabezpečiť správne uplatňovanie a harmonizovaný výklad pravidiel v sociálnej oblasti, týkajúcich sa cestnej dopravy, prostredníctvom stanovenia minimálnych požiadaviek pre jednotné a účinné kontroly, vykonávané členskými štátmi ohľadom dodržiavania príslušných ustanovení. Tieto kontroly by mali viesť k zníženiu a predchádzaniu porušovania predpisov. Ďalej je potrebné zaviesť mechanizmus, ktorý zabezpečí, že podniky, hodnotené ako vysoko rizikové, sú kontrolované podrobnejšie a častejšie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 241, 28.9.2004, s. 65.

⁽²⁾ Stanovisko Európskeho parlamentu z 20. apríla 2004 (Ú. v. EÚ C 104 E, 30.4.2004, s. 385), spoločná pozícia Rady z 9. decembra 2004 (Ú. v. EÚ C 63 E, 15.3.2005, s. 1) a pozícia Európskeho parlamentu z 13. apríla 2005 (Ú. v. EÚ C 33 E, 9.2.2006, s. 415). Legislatívne uznesenie Európskeho parlamentu z 2. februára 2006 a rozhodnutie Rady z 2. februára 2006.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 370, 31.12.1985, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2003/59/ES (Ú. v. EÚ L 226, 10.9.2003, s. 4).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 370, 31.12.1985, s. 8. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 432/2004 (Ú. v. EÚ L 71, 10.3.2004, s. 3).

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 80, 23.3.2002, s. 35.

▼B

- (4) Aj prostredníctvom zabezpečenia dodržiavania smernice 2002/15/ES by sa mali riešiť riziká, vyplývajúce z únavy vodičov.
- (5) Opatrenia, ustanovené v tejto smernici by mali viesť nielen k väčšej bezpečnosti na cestách, ale mali by prispieť aj k harmonizácii pracovných podmienok v rámci Spoločenstva a podporovať rovnaké podmienky pre všetkých.
- (6) Výmena analógových tachografov za digitálne postupne umožní rýchlejšie a presnejšie skontrolovanie väčšieho množstva údajov a z tohto dôvodu budú môcť členské štáty vykonávať čoraz väčšie množstvo kontrol. Pri kontrolách by sa teda percento dní, ktoré odpracovali vodiči vozidiel, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti kontrolovaných právnych predpisov v sociálnej oblasti, malo postupne zvýšiť na 4 %.
- (7) Pokiaľ ide o kontrolné systémy, cieľom musí byť rozvoj vnútroštátnych systémov smerom k európskej interoperabilite a použiteľnosti.
- (8) Všetky jednotky, zabezpečujúce dodržiavanie predpisov, by mali mať k dispozícii postačujúce štandardné vybavenie a príslušné právomoci, ktoré im umožnia plniť ich povinnosti efektívne a účinne.
- (9) Bez toho, aby bolo dotknuté riadne plnenie úloh uložených touto smernicou, členské štáty by sa mali snažiť zabezpečiť, aby sa cestné kontroly vykonávali účinne a rýchlo s cieľom vykonať ich za čo najkratší čas a s čo najmenším zdržaním pre vodiča.
- (10) V každom členskom štáte by mal byť jeden orgán pre styk s inými príslušnými orgánmi v rámci Spoločenstva. Tento orgán by mal tiež zostavovať príslušné štatistiky. Členské štáty by mali takisto na svojom území uplatňovať súdržnú národnú stratégiu dodržiavania týchto predpisov a môžu určiť jeden orgán, ktorý bude koordinovať jej vykonávanie.
- (11) Spolupráca medzi orgánmi členských štátov, zabezpečujúcimi dodržiavanie týchto predpisov, by ďalej mala byť podporovaná zosúladenými kontrolami, spoločnými iniciatívami odbornej prípravy, elektronickou výmenou informácií a výmenou poznatkov a skúseností.
- (12) Osvedčené postupy pri činnostiach, ktoré zabezpečujú dodržiavanie predpisov v oblasti cestnej dopravy, a to najmä na účely zabezpečenia harmonizovaného prístupu k otázke potvrdení o čerpaní dovolenky vodičom alebo o práceneschopnosti vodiča, by sa mali uľahčiť a podporiť prostredníctvom fóra orgánov členských štátov, zabezpečujúcich dodržiavanie predpisov.
- (13) Opatrenia, potrebné na vykonávanie tejto smernice, by sa mali prijímať v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa ustanovujú postupy pre výkon vykonávacích právomocí prenesených na Komisiu ⁽¹⁾.
- (14) Keďže cieľ tejto smernice, a to ustanovenie jednoznačných spoločných pravidiel týkajúcich sa minimálnych podmienok kontroly správneho a jednotného vykonávania nariadení (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85 a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 561/2006 z 15. marca 2006 o harmonizácii niektorých právnych predpisov v sociálnej oblasti, ktoré sa týkajú cestnej dopravy, a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia Rady (EHS) č. 3821/85 a (ES) č. 2135/98 a zrušuje nariadenie Rady (EHS) č. 3820/85 ⁽²⁾ nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni jednotlivých členských štátov, ale z dôvodov potreby koordinovaného nadnárodného postupu ho možno lepšie dosia-

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 102, 11.4.2006, s. 1.

▼B

hnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku táto smernica neprekračuje rámec nevyhnutný na dosiahnutie tohto cieľa.

- (15) Smernica Rady 88/599/EHS⁽¹⁾ o štandardných kontrolných postupoch pre vykonávanie nariadení (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85 by preto mala byť zrušená,

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Predmet úpravy

Táto smernica ustanovuje minimálne podmienky pre vykonávanie nariadení (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85.

Článok 2

Kontrolné systémy

1. Členské štáty zorganizujú systém vhodnej a pravidelnej kontroly správneho a jednotného vykonávania predpisov, ako je uvedené v článku 1, pri cestných kontrolách, ako aj pri kontrolách v priestoroch podnikov, a to pre všetky kategórie dopravy.

Tieto kontroly každý rok obsiahnu veľký a reprezentatívny podiel mobilných pracovníkov, vodičov, podnikov a vozidiel všetkých kategórií dopravy, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti nariadení (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85.

Členské štáty zabezpečia, aby sa na ich území uplatňovala súdržná národná stratégia pre dodržiavanie týchto predpisov. Členské štáty môžu na tieto účely určiť orgán koordinujúci činnosti uskutočnené na základe článkov 4 a 6 a v tomto prípade bude o ňom informovaná Komisia a ostatné členské štáty.

2. Ak sa tak ešte nestalo, členské štáty udelia najneskôr do 1. mája 2007 oprávneným inšpekčným úradníkom príslušné právomoci, ktoré im umožnia riadne vykonávanie ich inšpekčných povinností, ako sa vyžaduje v tejto smernici.

3. Každý členský štát zorganizuje kontroly tak, aby sa od 1. mája 2006 skontrolovalo 1 % dní odpracovaných vodičmi vozidiel, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti nariadení (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85. Toto percento sa od 1. januára 2008 zvýši najmenej na 2 % a od 1. januára 2010 najmenej na 3 %.

Komisia môže od 1. januára 2012 toto minimálne percento zvýšiť na 4 % v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2, ak štatistiky zozbierané podľa článku 3 preukážu, že priemerne viac ako 90 % všetkých kontrolovaných vozidiel je vybavených digitálnym tachografom. Pri tomto rozhodnutí Komisia zohľadní účinnosť existujúcich opatrení na dodržiavanie predpisov, a to najmä dostupnosti údajov z digitálnych tachografov v priestoroch podnikov.

Počas najmenej 15 % dní z celkového počtu skontrolovaných pracovných dní sa vykonávajú cestné kontroly a počas najmenej 30 % sa vykonávajú kontroly v priestoroch podnikov. Od 1. januára 2008 sa počas najmenej 30 % dní z celkového počtu skontrolovaných pracovných dní vykonávajú cestné kontroly a počas najmenej 50 % sa vykonávajú kontroly v priestoroch podnikov.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 325, 29.11.1988, s. 55. Smernica zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 2135/98 (Ú. v. ES L 274, 9.10.1998, s. 1).

▼B

4. Informácie predkladané Komisii v súlade s článkom 16 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 3820/85 obsahujú počet vodičov skontrolovaných pri cestnej kontrole počet kontrol vykonaných v priestoroch podnikov, počet skontrolovaných pracovných dní a počet a druh hlásených porušení predpisov s poznámkou, či išlo o osobnú alebo nákladnú dopravu.

*Článok 3***Štatistika**

Členské štáty zabezpečia, aby štatistické údaje zozbierané pri kontrolách organizovaných v súlade s článkom 2 ods. 1 a ods. 3 boli rozdelené do týchto kategórií:

- a) pri cestných kontrolách:
 - i) druh cesty, a to konkrétne či ide o diaľnicu, cestu vyššej alebo nižšej kategórie a krajinu evidencie kontrolovaného vozidla, aby sa predchádzalo diskriminácii;
 - ii) typ tachografu, analógový alebo digitálny;
- b) pri kontrolách v priestoroch podniku:
 - i) druh dopravnej činnosti, a to konkrétne či ide o medzinárodnú alebo vnútroštátnu činnosť, osobnú dopravu alebo nákladnú dopravu, na vlastný účet alebo v prenájme, alebo za úhradu;
 - ii) veľkosť vozidlového parku spoločnosti;
 - iii) typ tachografu, analógový alebo digitálny.

Tieto štatistické údaje sa každé dva roky predkladajú Komisii a uverejňujú sa v správe.

Príslušné orgány členských štátov uschovávajú štatistické údaje zozbierané za predchádzajúci rok.

Podniky zodpovedné za vodičov uschovávajú na dobu jedného roka dokumenty, výsledné protokoly a iné príslušné údaje im odovzdané orgánmi zabezpečujúcimi dodržiavanie predpisov, ktoré sa týkajú kontrol vykonaných v priestoroch týchto podnikov a/alebo u ich vodičov pri cestnej kontrole.

Komisia zabezpečí akékoľvek ďalšie potrebné vyjasnenia vymedzení pojmov pre kategórie uvedené v písmenách a) a b) v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2.

*Článok 4***Cestné kontroly**

1. Cestné kontroly sa organizujú na rôznych miestach a v ľubovoľnom čase a pokrývajú dostatočne širokú časť cestnej siete tak, aby bolo ťažké vyhnúť sa kontrolným bodom.
2. Členské štáty zabezpečia, aby:
 - a) sa vytvoril dostatočný počet kontrolných bodov na existujúcich alebo plánovaných cestách alebo v ich blízkosti a v prípade potreby môžu ako kontrolné body slúžiť čerpacie stanice a iné bezpečné miesta popri diaľniciach;
 - b) sa kontroly vykonávali náhodným rotačným systémom so zachovaním primeranej geografickej rovnováhy.
3. Prvky preverované pri cestnej kontrole sú ustanovené v prílohe I časti A. Ak si to situácia vyžiada, kontroly sa môžu zameriavať na konkrétny prvok.

▼B

4. Bez toho, aby bol dotknutý článok 9 ods. 2, cestné kontroly sa vykonávajú nediskriminačne. Úradné osoby zabezpečujúce dodržiavanie predpisov nesmú diskriminovať najmä z týchto dôvodov:

- a) krajina evidencie vozidla;
- b) krajina bydliska vodiča;
- c) krajina, kde je podnik usadený;
- d) východiskové a cieľové miesto cesty;
- e) typ tachografu, analógový alebo digitálny.

5. Úradná osoba zabezpečujúca dodržiavanie predpisov je vybavená:

- a) zoznamom hlavných prvkov, ktoré treba skontrolovať, podľa prílohy I časti A;
- b) štandardným kontrolným vybavením podľa prílohy II.

6. Ak pri cestnej kontrole v členskom štáte nález u vodiča vozidla evidovaného v inom členskom štáte poskytne dôvody domnievať sa, že došlo k porušeniu predpisu, ktoré však nemožno dokázať počas kontroly kvôli nedostatku potrebných údajov, príslušné orgány dotknutých členských štátov si vzájomne poskytujú pomoc pri vyjasnení situácie.

*Článok 5***Zosúladené kontroly**

Členské štáty najmenej šesťkrát do roka vykonávajú zosúladené cestné kontroly vodičov a vozidiel, ktoré patria do rozsahu pôsobnosti nariadení (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85. Takéto kontroly vykonávajú súčasne orgány zabezpečujúce dodržiavanie predpisov dvoch alebo viacerých členských štátov, každý konajúc na vlastnom území.

*Článok 6***Kontroly v priestoroch podnikov**

1. Kontroly v priestoroch podnikov sa organizujú so zreteľom na predchádzajúce skúsenosti s rôznymi druhmi dopravy a podnikov. Vykonávajú sa aj v prípade zistenia závažného porušenia nariadení (EHS) č. 3820/85 alebo (EHS) č. 3821/85 pri cestnej kontrole.

2. Kontroly v priestoroch podnikov zahŕňajú prvky uvedené v prílohe I časti A a časti B.

3. Úradná osoba zabezpečujúca dodržiavanie predpisov je vybavená:

- a) zoznamom hlavných prvkov, ktoré treba skontrolovať podľa prílohy I časti A a časti B;
- b) štandardným kontrolným vybavením podľa prílohy II.

4. Úradné osoby zabezpečujúce dodržiavanie predpisov v členskom štáte zohľadnia počas kontroly všetky informácie poskytnuté určeným orgánom pre styk iného členského štátu podľa článku 7 ods. 1 týkajúce sa príslušnej činnosti podniku v tomto inom členskom štáte.

5. Na účely odsekov 1 až 4 majú kontroly vykonávané v priestoroch príslušných orgánov na základe relevantných dokumentov alebo údajov predložených podnikmi na žiadosť týchto orgánov rovnaké postavenie ako kontroly vykonané v priestoroch podnikov.

▼B*Článok 7***Styk v rámci spoločenstva**

1. Členské štáty určia orgán, ktorý plní tieto úlohy:
 - a) zabezpečuje koordináciu s rovnocennými orgánmi v iných dotknutých členských štátoch vo vzťahu k činnostiam uskutočneným podľa článku 5;
 - b) predkladá Komisii dvojročné štatistické výkazy podľa článku 16 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 3820/85;
 - c) nesie primárnu zodpovednosť za pomoc príslušným orgánom ostatných členských štátov podľa článku 4 ods. 6.

Orgán je zastúpený vo výbore uvedenom v článku 12 ods. 1.

2. Členské štáty informujú Komisiu o určení tohto orgánu a Komisia o tom zodpovedajúcim spôsobom upovedomí ostatné členské štáty.
3. Výmena údajov, skúseností a poznatkov medzi členskými štátmi sa aktívne podporuje, predovšetkým, avšak nie výhradne prostredníctvom výboru uvedeného v článku 12 ods. 1 a akéhokoľvek orgánu, ktorý Komisia určí v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2.

*Článok 8***Výmena informácií**

1. Dvojstranne sprístupnené informácie podľa článku 17 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 3820/85 alebo článku 19 ods. 3 nariadenia (EHS) č. 3821/85 si vymieňajú určené orgány oznámené Komisii v súlade s článkom 7 ods. 2:
 - a) najmenej raz za šesť mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto smernice;
 - b) na základe osobitnej žiadosti členského štátu v jednotlivých prípadoch.
2. Členské štáty sa snažia o vytvorenie systémov na elektronickú výmenu informácií. Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2 definuje spoločnú metodiku účinnej výmeny informácií.

*Článok 9***Systém hodnotenia rizikovosti**

1. Členské štáty zavedú systém hodnotenia rizikovosti podnikov na základe počtu a závažnosti akéhokoľvek porušenia nariadení (EHS) č. 3820/85 alebo (EHS) č. 3821/85, ktorého sa konkrétny podnik dopustil. Komisia podporí dialóg medzi členskými štátmi s cieľom podporiť súlad týchto systémov hodnotenia rizikovosti.
2. Podniky s vysokým stupňom rizikovosti sa kontrolujú podrobnejšie a častejšie. Kritériá a podrobné pravidlá zavedenia tohto systému sa prerokujú vo výbore uvedenom v článku 12 s cieľom vytvoriť systém výmeny informácií o osvedčených postupoch.
3. Východiskový zoznam porušení nariadení (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85 je stanovený v prílohe III.

Na účely vydania usmernení o posudzovaní závažnosti porušení nariadení (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85 môže Komisia v prípade potreby a v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2 prispôbiť prílohu III na účely vytvorenia usmernení o spoločnom súbore porušení predpisov, v rozdelení do kategórií podľa ich závažnosti.

Kategória najzávažnejších porušení predpisov by mala zahŕňať tie porušenia, kde pri nedodržaní príslušných ustanovení nariadení (EHS)

▼B

č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85 vzniká vysoké riziko úmrtia alebo vážnej ujmy na zdraví.

*Článok 10***Správa**

Do 1. mája 2009 predloží Komisia Európskemu parlamentu a Rade správu, v ktorej analyzuje sankcie za závažné porušenia predpisov ustanovené v právnych predpisoch členských štátov.

*Článok 11***Osvedčené postupy**

1. Komisia v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2 vytvorí usmernenia o osvedčených postupoch pri zabezpečovaní dodržiavania predpisov.

Tieto usmernenia budú uverejnené v dvojročnej správe Komisie.

2. Členské štáty vytvoria spoločné programy odbornej prípravy o osvedčených postupoch, ktoré sa budú konať najmenej raz ročne a ktoré najmenej raz ročne umožnia výmenu pracovníkov ich orgánov pre styk v rámci Spoločenstva v ostatných členských štátoch.

3. Komisia zostaví elektronický formulár, vhodný pre tlač, v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2, ktorý sa použije, ak je vodič práceneschopný alebo čerpá riadnu dovolenku, alebo ak vodič viedol iné vozidlo, ktoré je vyňaté z rozsahu pôsobnosti nariadenia (EHS) č. 3820/85, počas obdobia uvedeného v prvej zarážke prvého pododseku článku 15 ods. 7 nariadenia (EHS) č. 3821/85.

4. Členské štáty zabezpečia, aby úradné osoby zabezpečujúce dodržiavanie predpisov boli dobre vyškolené na výkon svojich úloh.

*Článok 12***Postup výboru**

1. Komisii pomáha výbor zriadený podľa článku 18 ods. 1 nariadenia (EHS) č. 3821/85.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňujú sa články 5 a 7 rozhodnutia 1999/468/ES so zreteľom na ustanovenia jeho článku 8.

Lehota ustanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES je tri mesiace.

3. Výbor prijme svoj rokovací poriadok.

*Článok 13***Vykonávacie opatrenia**

Na žiadosť členského štátu alebo z vlastného podnetu Komisia, konajúc v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2, prijme vykonávacie opatrenia, a to najmä pre tieto ciele:

- a) podporovať spoločný prístup k vykonaniu tejto smernice;
- b) napomáhať súdržnosti prístupu orgánov zabezpečujúcich dodržiavanie predpisov a harmonizovanému výkladu nariadenia (EHS) č. 3820/85 zo strany orgánov zabezpečujúcich dodržiavanie predpisov;
- c) uľahčiť dialóg medzi odvetvím dopravy a orgánmi zabezpečujúcimi dodržiavanie predpisov.



Článok 14

Rokovania s tretími stranami

Po nadobudnutí účinnosti tejto smernice začne Spoločenstvo rokovania s príslušnými tretími krajinami na účely uplatňovania pravidiel, ktoré sú rovnocenné s pravidlami ustanovenými v tejto smernici.

Do skončenia týchto rokovaní zahrnú členské štáty údaje o kontrolách vykonaných na vozidlách z tretích krajín do svojich oznámení pre Komisiu, ako je ustanovené v článku 16 ods. 2 nariadenia (EHS) č. 3820/85.

Článok 15

Aktualizácia príloh

Zmeny a doplnenia príloh, ktoré sú potrebné na ich prispôsobenie vývoju v oblasti osvedčených postupov, sa prijímajú v súlade s postupom uvedeným v článku 12 ods. 2.

Článok 16

Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou do 1. apríla 2007. Členské štáty bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 17

Zrušenie

1. Smernica 88/599/EHS sa týmto zrušuje.
2. Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu.

Článok 18

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 19

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

▼B*PRÍLOHA I*

ČASŤ A

CESTNÉ KONTROLY

Cestná kontrola vo všeobecnosti zahŕňa tieto prvky:

1. denné a týždenné časy jazdy, prestávky a doby denného a týždenného odpočinku; taktiež záznamové listy z predchádzajúcich dní, ktoré sa musia uchovávať vo vozidle v súlade s článkom 15 ods. 7 nariadenia (EHS) č. 3821/85, a/alebo údaje uložené za rovnaké obdobie na karte vodiča a/alebo v pamäti záznamového zariadenia v súlade s prílohou II tejto smernice a/alebo vo výtlačkoch;
2. za obdobie uvedené v článku 15 ods. 7 nariadenia (EHS) č. 3821/85 akékoľvek prípady prekročenia povolenej rýchlosti vozidla, vymedzené ako každé obdobie trvajúce dlhšie ako jedna minúta, počas ktorého rýchlosť vozidla prekročila 90 km/h pre vozidlá kategórie N₃ alebo 105 km/h pre vozidlá kategórie M₃ (kategórie N₃ a M₃ sú vymedzené v prílohe II časti A smernice Rady 70/156/EHS zo 6. februára 1970 o aproximácii právnych predpisov členských štátov o typovom schválení motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel ⁽¹⁾);
3. podľa potreby okamžité rýchlosti dosiahnuté vozidlom, ako ich zaznamenalo záznamové zariadenie počas najviac 24 predchádzajúcich hodín používania vozidla;
4. správne fungovanie záznamového zariadenia (zistenie možného zneužitia zariadenia a/alebo karty vodiča a/alebo záznamových listov) alebo prípadne prítomnosť dokumentov uvedených v článku 14 ods. 5 nariadenia (EHS) č. 3820/85;

▼M1

5. v prípade potreby a s náležitým zohľadnením bezpečnostných aspektov overenie záznamového zariadenia nainštalovaného vo vozidlách s cieľom zistiť nainštalovanie a/alebo používanie akéhokoľvek prístroja alebo prístrojov určených na zničenie, zatajenie, pozmenenie akýchkoľvek údajov alebo na manipuláciu s týmito údajmi, alebo prístrojov, ktoré majú zasahovať do činnosti ktorejkoľvek časti elektronickej výmeny údajov medzi komponentmi záznamového zariadenia, alebo ktoré týmto spôsobom blokujú alebo pozmenujú údaje pred kódovaním.

▼B

ČASŤ B

KONTROLY V PRIESTOROCH PODNIKOV

V priestoroch podnikov sa okrem prvkov stanovených v časti A skontrolujú aj tieto prvky:

1. doby týždenného odpočinku a časy jazdy medzi týmito dobami odpočinku;
2. dodržiavanie dvojtýždňového obmedzenia časov jazdy;
3. záznamové listy, údaje z vozidlovej jednotky a z karty vodiča a výtlačky.

Členské štáty môžu prípadne pri zistení porušenia predpisu preveriť spoluzodpovednosť ďalších podnecovateľov alebo vedľajších účastníkov v dopravnom reťazci, akými sú napríklad odosielatelia, zasielatelia alebo dodávatelia, vrátane preverenia, či sú zmluvy o poskytnutí dopravných služieb v súlade s nariadeniami (EHS) č. 3820/85 a (EHS) č. 3821/85.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 42, 23.2.1970, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Komisie 2006/28/ES (Ú. v. EÚ L 65, 7.3.2006, s. 27).

▼ B*PRÍLOHA II***Štandardné vybavenie, ktoré majú k dispozícii jednotky zabezpečujúce dodržiavanie predpisov**

Členské štáty zabezpečia, aby jednotky zabezpečujúce dodržiavanie predpisov, ktoré plnia povinnosti ustanovené v prílohe I, mali k dispozícii toto štandardné vybavenie:

1. zariadenie umožňujúce stiahnutie údajov z vozidlovej jednotky a z karty vodiča z digitálneho tachografu, prečítanie údajov a analýzu údajov a/alebo prenos nálezu do centrálnej databázy na analýzu;
2. zariadenie na kontrolu tachografových listov;

▼ M1

3. zariadenie na špecifickú analýzu s príslušným softvérom s cieľom overiť a potvrdiť digitálny podpis pripojený k údajom, ako aj softvér na špecifickú analýzu umožňujúci zostaviť podrobný profil dynamickej rýchlosti vozidiel pred inšpekciou ich záznamového zariadenia.

▼M2

PRÍLOHA III

Porušenie predpisov

V súlade s článkom 9 ods. 3 nasledujúca tabuľka obsahuje usmernenia o spoločnom súbore porušení nariadenia (ES) č. 561/2006 a nariadenia (EHS) č. 3821/85, ktoré sú rozdelené do kategórií podľa ich závažnosti.

1. Skupiny porušení nariadenia (ES) č. 561/2006

Číslo	Právny základ	Typ porušenia	Miera závažnosti (*)		
			VZP	ZP	MZP
A	Posádka				
A1	článok 5 ods. 1	nedodržanie minimálneho veku vodičov		X	
B	Čas jazdy				
B1	článok 6 ods. 1	presiahnutie denného času jazdy v trvaní 9 hodín v prípade, ak nie je povolené predĺžiť tento čas na 10 hodín	9 h<...<10 h		X
B2			10 h<...<11 h		X
B3			11 h<...	X	
B4		presiahnutie predĺženého denného času jazdy v trvaní 10 hodín v prípade, ak je povolené predĺženie	10 h<...<11 h		X
B5			11 h<...<12 h		X
B6			12 h<...	X	
B7	článok 6 ods. 2	presiahnutie týždenného času jazdy	56 h<...<60 h		X
B8			60 h<...<70 h		X
B9			70 h<...	X	
B10	článok 6 ods. 3	presiahnutie celkového súhrnného času jazdy počas dvoch po sebe idúcich týždňov	90 h<...<100 h		X
B11			100 h<...<112 h 30		X
B12			112 h 30<...	X	
C	Prestávky				
C1	článok 7	presiahnutie neprerušeného času jazdy	4 h 30<...<5 h		X
C2			5 h<...<6 h		X
C3			6 h<...	X	
D	Doba odpočinku				
D1	článok 8 ods. 2	doba denného odpočinku je menej ako 11 hodín v prípade, ak nie je povolená doba skráteného denného odpočinku	10 h<...<11 h		X
D2			8 h 30<...<10 h		X
D3			...<8 h 30	X	
D4		doba denného odpočinku je menej ako 9 hodín v prípade, ak je povolená doba skráteného denného odpočinku	8 h<...<9 h		X
D5			7 h<...<8 h		X
D6			...<7 h	X	
D7		nedostatočné rozdelenie doby denného odpočinku na menej ako 3h + 9h	3 h+(8 h<...<9 h)		X
D8			3 h+(7 h<...<8 h)		X
D9			3 h+(...<7 h)	X	

▼M2

Číslo	Právny základ	Typ porušenia		Miera závažnosti (*)		
				VZP	ZP	MZP
D10	článok 8 ods. 5	doba denného odpočinku je menej ako 9 hodín v prípade vedenia vozidla viacerými osobami	8 h<...<9 h			X
D11			7 h<...<8 h		X	
D12			...<7 h	X		
D13	článok 8 ods. 6	doba skráteného týždenného odpočinku je menej ako 24 hodín	22 h<...<24 h			X
D14			20 h<...<22 h		X	
D15			...<20 h	X		
D16		doba týždenného odpočinku je menej ako 45 hodín v prípade, ak nie je povolená doba skráteného týždenného odpočinku	42 h<...<45 h			X
D17			36 h<...<42 h		X	
D18			...<36 h	X		
E	Typ platby					
E1	článok 10 ods. 1	súvislosť medzi mzdou a prejdenou vzdialenosťou alebo množstvom dopraveného tovaru	X			

(*) VZP = veľmi závažné porušenie/ZP = závažné porušenie/MZP = menej závažné porušenie.

2. Skupiny porušení nariadenia (EHS) č. 3821/85

Číslo	Právny základ	Typ porušenia		Miera závažnosti (*)		
				VZP	ZP	MZP
F	Inštalovanie záznamového zariadenia					
F1	článok 3 ods. 1	nenainštalovanie a nepoužívanie typovo schváleného záznamového zariadenia	X			
G	Používanie záznamového zariadenia, karty vodiča alebo záznamového listu					
G1	článok 13	nesprávne fungovanie záznamového zariadenia (napríklad: záznamové zariadenie nebolo správne skontrolované, kalibrované a zaplombované)	X			
G2		nesprávne používanie záznamového zariadenia (nepoužíva sa platná karta vodiča, svojvoľné zneužitie ...)	X			
G3	článok 14 ods. 1	vodiči pri sebe nemajú dostatočný počet záznamových listov		X		
G4		model záznamových listov nebol schválený		X		
G5		vodiči pri sebe nemajú dostatok papiera na výtlačky			X	
G6	článok 14 ods. 2	podnik nechováva záznamové listy, výtlačky a stiahnuté údaje	X			
G7	článok 14 ods. 4	vodič vlastní viac ako jednu platnú kartu vodiča	X			
G8	článok 14	karta, ktorú vodič používa, nie je jeho vlastná	X			
G9	článok 14 ods. 4	používanie karty, ktorá je chybná alebo ktorej doba platnosti už uplynula	X			
G10	článok 14 ods. 5	zaznamenané a uchované údaje nie sú k dispozícii po dobu aspoň 365 dní	X			

▼ **M2**

Číslo	Právny základ	Typ porušenia	Miera závažnosti (*)		
			VZP	ZP	MZP
G11	článok 15 ods. 1	používanie špinavých alebo poškodených záznamových listov alebo kariet vodiča, pričom údaje sú čitateľné			X
G12		používanie špinavých alebo poškodených záznamových listov alebo kariet vodiča, pričom údaje nie sú čitateľné	X		
G13		vodič nepožiadava o náhradu poškodenej, znefunkčnenej, stratennej alebo odcudzenej karty vodiča do siedmich kalendárnych dní		X	
G14	článok 15 ods. 2	nesprávne používanie záznamových listov/kariet vodičov	X		
G15		neschválené odobratie listov alebo karty vodiča, ktoré má vplyv na zaznamenávanie príslušných údajov	X		
G16		neschválené odobratie listov alebo karty vodiča, ktoré nemá žiadny vplyv na zaznamenávanie údajov			X
G17		záznamový list alebo karta vodiča sa používajú na dlhšie obdobie, než na ktoré boli určené, pričom nedochádza k strate údajov			X
G18		záznamový list alebo karta vodiča sa používajú na dlhšie obdobie, než na ktoré boli určené, pričom dochádza k strate údajov	X		
G19		v prípade potreby sa nepoužije ručné zaznamenávanie údajov	X		
G20		nepoužitie správneho listu alebo vloženie karty vodiča do nesprávneho slotu (ak je vo vozidle viac ako jeden vodič)	X		
G21		článok 15 ods. 3	čas zaznamenaný na liste nesúhlasí s oficiálnym časom v štáte registrácie vozidla		X
G22	nesprávne používanie prepínacieho mechanizmu		X		
H	Vypĺňanie informácií				
H1	článok 15 ods. 5	na záznamovom liste chýba priezvisko	X		
H2		na záznamovom liste chýba krstné meno	X		
H3		na záznamovom liste chýba dátum, kedy používanie listu začína alebo končí		X	
H4		na záznamovom liste chýba miesto, kde používanie listu začína alebo končí			X
H5		na záznamovom liste chýba registračné číslo			X
H6		na záznamovom liste chýbajú údaje počítadla kilometrov (na začiatku prvej cesty)		X	
H7		na záznamovom liste chýbajú údaje počítadla kilometrov (na konci poslednej cesty)			X
H8		na záznamovom liste chýba čas zmeny vozidla			X

▼ M2

Číslo	Právny základ	Typ porušenia	Miera závažnosti (*)		
			VZP	ZP	MZP
H9	článok 15 ods. 5a	do záznamového zariadenia nie je vložený symbol štátu			X
I	Predkladanie informácií				
11	článok 15 ods. 7	odmietnutie kontroly	X		
12	článok 15 ods. 7	neschopnosť predložiť záznamové listy za bežný deň	X		
13		neschopnosť predložiť záznamové listy za predchádzajúcich 28 dní	X		
14		neschopnosť predložiť záznamy v karte vodiča, ak je vodič jej držiteľom	X		
15		neschopnosť predložiť ručné záznamy a výtlačky vytvorené počas bežného týždňa a predchádzajúcich 28 dní	X		
16		neschopnosť predložiť kartu vodiča	X		
17		neschopnosť predložiť výtlačky vytvorené počas bežného týždňa a predchádzajúcich 28 dní	X		
J	Podvody				
J1	článok 15 ods. 8	falšovanie, zatajovanie alebo zničenie dát zaznamenaných na záznamovom liste, uchovávaných v záznamovom zariadení alebo na karte vodiča alebo výtlačkoch záznamového zariadenia	X		
J2		manipulácia so záznamovým zariadením, záznamovým listom alebo kartou vodiča, ktorých výsledkom môže byť falšovanie dát a/alebo informácií z výtlačkov	X		
J3		vo vozidle sa nachádza zariadenie určené na manipuláciu, ktoré by sa mohlo použiť na falšovanie údajov a/alebo informácií z výtlačkov (prepínač/kábel ...)	X		
K	Porucha				
K1	článok 16 ods. 1	opravu nevykonáva schválený montér alebo dielňa	X		
K2		nevykonanie opravy cestou		X	
L	Ručné zaznamenávanie údajov na výtlačky				
L1	článok 16 ods. 2	vodič nezaznačí všetky informácie o časových úsekoch, ktoré už nie sú zaznamenané počas obdobia, keď zariadenie nie je schopné prevádzky, alebo pracuje chybné	X		
L2		na dočasnom zázname chýba číslo karty vodiča a/alebo meno a/alebo číslo vodičského preukazu	X		
L3		na dočasnom zázname chýba podpis		X	
L4	článok 16 ods. 3	strata alebo krádež karty vodiča sa formálne neoznámí príslušným orgánom členského štátu, v ktorom ku krádeži došlo	X		

(*) VZP = veľmi závažné porušenie/ZP = závažné porušenie/MZP = menej závažné porušenie.